

Distr.: General
27 July 2004
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن

السنة التاسعة والخمسون

الجمعية العامة

الدورة الثامنة والخمسون

البند ٣٠ من جدول الأعمال

مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ٢٦ تموز/يوليه ٢٠٠٤ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم لقبرص لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي وإلحاقاً برسالتي المؤرخة ١٧ أيار/مايو ٢٠٠٤، أشرف بتوجيه انتباهكم إلى وقوع انتهاكات جديدة لمنطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص قامت به طائرات عسكرية تركية تابعة للسلاح الجوي، وسُجلت في ١١ و ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٥ و ١٦ و ١٧ و ١٨ و ٢٠ و ٢١ و ٢٦ أيار/مايو ٢٠٠٤، وفي ٢ و ٦ و ٨ و ٩ و ١٠ و ١١ و ١٤ و ١٦ و ١٨ و ٢٢ و ٢٣ و ٢٤ و ٢٥ و ٢٩ و ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، وفي ١ و ٣ و ٧ و ١٤ و ١٥ و ١٦ و ١٩ و ٢٠ و ٢١ و ٢٢ تموز/يوليه ٢٠٠٤، على النحو التالي:

في ١١ أيار/مايو ٢٠٠٤، دخلت طائرة عسكرية تركية من طراز AB-205 وطائرة عسكرية تركية من طراز غير معروف إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، على النحو التالي:

(أ) أفلعت الطائرة من طراز AB-205 من مطار كريني غير الشرعي، في مهمة للبحث والإنقاذ في شمال كيب أبوستولوس أندرياس، قبل الرحيل في اتجاه عكسي.

(ب) قدمت الطائرة العسكرية التركية من طراز غير معروف من منطقة أنقرة لمعلومات الطيران ودخلت إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك المجال الجوي



الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل هبوطها في مطار كريني غير الشرعي، حيث مكثت هناك.

وفي ١٢ أيار/مايو ٢٠٠٤، دخلت طائرة عسكرية تركية من طراز C-160 إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الهبوط في مطار تيمبو غير الشرعي، ومنه أفلعت في نفس اليوم في اتجاه عكسي.

وفي ١٣ أيار/مايو ٢٠٠٤، قدم ما مجموعه ١٠ طائرات عسكرية تركية: ثمان طائرات عسكرية تركية من طراز F-16 في أربعة تشكيلات (٤X٢)، وطائرتان عسكريتان تركيتان من طراز F-4 في تشكيل واحد من منطقة أنقرة لمعلومات الطيران ودخلت إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية.

وفي ١٤ أيار/مايو ٢٠٠٤، دخلت طائرة عسكرية تركية من طراز Gulf Stream إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الهبوط في مطار تيمبو غير الشرعي، وأفلعت منه في نفس اليوم في اتجاه عكسي.

وفي ١٥ أيار/مايو ٢٠٠٤، أفلعت طائرة عسكرية تركية واحدة من طراز AB-205 من مطار كريني غير الشرعي، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الرحيل في اتجاه منطقة أنقرة لمعلومات الطيران.

وفي ١٦ أيار/مايو ٢٠٠٤، أفلعت طائرة عسكرية تركية واحدة من طراز AB-205 من مطار كريني غير الشرعي، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الرحيل في اتجاه منطقة أنقرة لمعلومات الطيران.

وفي ١٧ أيار/مايو ٢٠٠٤، قدم ما مجموعه ٤ طائرات عسكرية تركية: طائرتان من طراز F-16 وطائرتان من طراز F-4، في تشكيلين، ودخلت منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة كيب أبوستولوس أندرياس المحتلة، قبل الرحيل في اتجاه منطقة أنقرة لمعلومات الطيران.

وفي ١٨ أيار/مايو ٢٠٠٤، دخلت طائرة عسكرية تركية من طراز C-160 إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الهبوط في مطار تيمبو غير الشرعي، ومنه أقلعت في نفس اليوم في اتجاه عكسي.

وفي ٢٠ أيار/مايو ٢٠٠٤، دخلت أربع طائرات عسكرية تركية من طراز F-16 قادمة من منطقة أنقرة لمعلومات الطيران في تشكيل واحد إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية، قبل الخروج منه والاتجاه غربا.

وفي ٢١ أيار/مايو ٢٠٠٤، دخلت طائرة عسكرية تركية واحدة من طراز غير معروف إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الهبوط في مطار تيمبو غير الشرعي، وهبطت في وقت لاحق في مطار كريني غير الشرعي، حيث مكثت هناك.

وفي ٢٦ أيار/مايو ٢٠٠٤، دخلت طائرة عسكرية تركية من طراز C-130 وطائرة من طراز CN-235 إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الهبوط في مطار تيمبو غير الشرعي، ومنه أقلعت في نفس اليوم في اتجاه عكسي.

وفي ٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، دخلت طائرة عسكرية تركية من طراز C-130 إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الهبوط في مطار تيمبو غير الشرعي، وأقلعت منه في نفس اليوم في اتجاه عكسي.

وفي ٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، دخلت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز CN-235 إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الهبوط في مطار تيمبو غير الشرعي. وأقلعت إحدى الطائرتين العسكريتين التركيتين من طراز CN-235 في نفس اليوم في اتجاه عكسي.

وفي ٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، أقلعت طائرة عسكرية تركية من طراز CN-235 مرتين من مطار تيمبو غير الشرعي، في مهمة لإسقاط مظليين في منطقة ليفكونيكو المحتلة منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص.

وفي ٩ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، دخلت طائرة عسكرية تركية من طراز C-160 منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الهبوط في مطار تيمبو غير الشرعي، وأقلعت منه في نفس اليوم في اتجاه عكسي.

وفي نفس اليوم، أقلعت طائرة عسكرية تركية من طراز CN-235 مرتين من مطار تيمبو غير الشرعي، في مهمة لإسقاط مظليين، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص. وأقلعت الطائرة في نفس اليوم في اتجاه منطقة أنقرة لمعلومات الطيران.

وفي ١٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، أقلعت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز غير معروف من مطار كريني غير الشرعي، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية، وحلقت فوق منطقتي ليفكونيكو وكرينيا المحتلتين، قبل العودة إلى نفس المطار.

وفي نفس اليوم، دخلت طائرتان عسكريتان تركيتان قادمتان من منطقة أنقرة لمعلومات الطيران في تشكيل واحد إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية، قبل الرحيل في اتجاه عكسي.

وفي ١١ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، أقلعت طائرة عسكرية واحدة من طراز غير معروف من مطار كريني غير الشرعي، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقتي كرباسيا وكرينيا المحتلتين، قبل العودة إلى نفس المطار.

وفي ١٤ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، أقلعت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز غير معروف من مطار كريني غير الشرعي، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقتي كرباسيا وكرينيا المحتلتين، قبل العودة إلى نفس المطار.

وفي ١٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، دخل ما مجموعه أربع طائرات عسكرية تركية، اثنتان منها من طراز F-16 واثنتان من طراز F-4، قادمة في تشكيل واحد إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق مناطق كيب غريكو، وكيب أبوستولوس أندرياس، وكيب كورماكيتس المحتلة، قبل الخروج في اتجاه منطقة أنقرة لمعلومات الطيران.

وفي نفس اليوم، دخلت طائرة عسكرية تركية واحدة من طراز C-160 إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الهبوط في مطار تيمبو غير الشرعي، وأقلعت منه في نفس اليوم في اتجاه عكسي.

وفي ١٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، دخلت طائرة عسكرية تركية من طراز C-160 إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الهبوط في مطار تيمبو غير الشرعي، وأقلعت منه في نفس اليوم في اتجاه عكسي.

وفي ٢٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، دخلت طائرة عسكرية تركية من طراز C-160 إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الهبوط في مطار تيمبو غير الشرعي، وأقلعت منه في نفس اليوم في اتجاه عكسي.

وفي نفس اليوم، أقلعت طائرة عسكرية تركية من طراز غير معروف من مطار كريني غير الشرعي، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل العودة إلى نفس المطار.

وفي ٢٣ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، دخلت طائرة عسكرية تركية من طراز C-130 إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الهبوط في مطار تيمبو غير الشرعي، وأقلعت منه في نفس اليوم في اتجاه عكسي.

وفي نفس اليوم، أقلعت طائرة عسكرية تركية من طراز AB-205 من مطار كريني غير الشرعي، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة مورفو، قبل العودة إلى نفس المطار.

وفي ٢٤ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، دخلت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز F-4 قادمتان من منطقة أنقرة لمعلومات الطيران في تشكيل واحد إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية، قبل الخروج في اتجاه منطقة أنقرة لمعلومات الطيران.

وفي ٢٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، أفلعت طائرة عسكرية تركية من طراز غير معروف من مطار كريني غير الشرعي، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة مورفو المحتلة، قبل العودة إلى نفس المطار.

وفي ٢٩ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، دخل ما مجموعه ٤ طائرات عسكرية تركية: طائرتان من طراز F-4 وطائرتان من طراز RF-4 قادمة في تشكيل واحد من منطقة أنقرة لمعلومات الطيران إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية، قبل الخروج في اتجاه عكسي.

وفي ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٤، أفلعت طائرة عسكرية تركية واحدة من طراز غير معروف، من مطار كريني غير الشرعي، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، قبل الهبوط في منطقة كوكينا. وأفلعت الطائرة في نفس اليوم في اتجاه عكسي.

وفي نفس اليوم، دخلت طائرة عسكرية تركية من طراز C-160 إلى منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، قبل الهبوط في مطار تيمبو غير الشرعي، وأفلعت منه في اتجاه عكسي.

وفي ١ تموز/يوليه ٢٠٠٤، أفلعت طائرة عسكرية تركية من طراز غير معروف من مطار كريني غير الشرعي، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقتي ميسوريا وفاماغوستا المختلتين، قبل العودة إلى نفس المطار.

وفي ٣ تموز/يوليه ٢٠٠٤، أفلعت طائرة عسكرية تركية من طراز غير معروف من مطار كريني غير الشرعي، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة كراباسيا المحتلة، قبل العودة إلى نفس المطار.

وفي ٧ تموز/يوليه ٢٠٠٤، دخلت طائرة عسكرية تركية من طراز C-130 منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة قبل أن تهبط في مطار تيمبو غير الشرعي الذي غادرته في اتجاه عكسي.

وفي ١٤ تموز/يوليه ٢٠٠٤، دخلت طائرة عسكرية تركية من طراز C-160 منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي

عسكرية تركية من طراز غير معروف، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وذلك على النحو التالي:

(أ) قامت الطائرات العسكرية التركية الـ ١٢ من طراز NF-5 بانتهاك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقتي كيرينيا وميسوريا المختلتين قبل أن تهبط في مطار ليفكونيكو غير الشرعي وتمكث فيه.

(ب) قامت الطائرة العسكرية التركية من طراز C-130 بانتهاك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة قبل أن تهبط في مطار ليفكونيكو غير الشرعي وتمكث فيه.

(ج) قامت الطائرة العسكرية التركية ذات الطراز غير المعروف بانتهاك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة قبل أن تهبط في مطار تيمبو غير الشرعي الذي غادرته في اليوم نفسه في اتجاه عكسي.

وفي ٢٠ تموز/يوليه ٢٠٠٤، قامت طائرتان عسكريتان تركيتان من طراز Cougar وتشكيلان من الطائرات العسكرية التركية من طراز NF-5 بانتهاك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وذلك على النحو التالي:

(أ) أقلعت الطائرتان العسكريتان التركيتان من طراز Cougar من مطار كريني غير الشرعي في ساعات الصباح، وانتهدنا بذلك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقتنا فوق منطقة ميسوريا المحتلة قبل أن تهبطا في المطار نفسه.

(ب) أقلع التشكيل الأول المؤلف من خمس طائرات عسكرية تركية من طراز NF-5 من مطار ليفكونيكو غير الشرعي في ساعات الصباح، منتهكا بذلك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلق فوق منطقة ميسوريا المحتلة قبل أن يهبط في المطار نفسه.

(ج) أقلع التشكيل الثاني المؤلف من ١٠ طائرات عسكرية تركية من طراز NF-5 من مطار ليفكونيكو غير الشرعي في ساعات المساء، منتهكا بذلك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلق فوق منطقتي كيرينيا وميسوريا المختلتين قبل أن يهبط في المطار نفسه.

وفي ٢١ تموز/يوليه ٢٠٠٤، قامت ١٢ طائرة عسكرية تركية من طراز NF-5 في تشكيل واحد، وطائرتان عسكريتان تركيتان من طراز C-130 بانتهاك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وذلك على النحو التالي:

(أ) أقلعت ١٢ طائرة عسكرية تركية من طراز NF-5 من مطار ليفونيكو غير الشرعي، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة، منتهكة بذلك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، قبل الخروج منها باتجاه منطقة أنقرة لمعلومات الطيران.

(ب) دخلت الطائرة العسكرية التركية الأولى من طراز C-130 منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة قبل أن تهبط في مطار تيمبو غير الشرعي الذي غادرته في اليوم نفسه، في اتجاه عكسي.

(ج) دخلت الطائرة العسكرية التركية الثانية من طراز C-130 منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة قبل أن تهبط في مطار ليفونيكو غير الشرعي حيث مكثت فيه.

وفي ٢٢ تموز/يوليه ٢٠٠٤، قامت ثلاث طائرات عسكرية تركية من طراز C-130 وطائرة عسكرية تركية من طراز Gulfstream بانتهاك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وذلك على النحو التالي:

(أ) دخلت طائرتان من الطائرات العسكرية التركية من طراز C-130 منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران قادمتين من منطقة أنقرة لمعلومات الطيران، منتهكتين بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية و المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقتا فوق منطقة ميسوريا المحتلة قبل أن تهبطا في مطار ليفونيكو غير الشرعي الذي غادرتاه في اليوم نفسه، في اتجاه عكسي.

(ب) أقلعت الطائرة العسكرية التركية الثالثة من طراز C-130 من مطار ليفونيكو غير الشرعي، منتهكة بذلك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة قبل الخروج منها باتجاه منطقة أنقرة لمعلومات الطيران.

(ج) دخلت الطائرة العسكرية التركية من طراز Gulfstream منطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران، قادمة من منطقة أنقرة لمعلومات الطيران، منتهكة بذلك المجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، وحلقت فوق منطقة ميسوريا المحتلة قبل أن تهبط في مطار تيمبو غير الشرعي حيث مكثت فيه.

وفي اليوم نفسه، أقلعت الطائرة العسكرية التركية التي من طراز Gulfstream من مطار تيمبو غير الشرعي، منتهكة بذلك القواعد الدولية للملاحة الجوية والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص، قبل أن تخرج منها باتجاه منطقة أنقرة لمعلومات الطيران.

إنه لمن المؤسف أشد الأسف أن تصر تركيا على أن تتجاهل، ليس فقط قواعد السلامة الدولية وحسب، مهددة بذلك الملاحة الجوية الدولية، بل أيضا القانون الدولي وقرارات مجلس الأمن ذات الصلة. فادعاءات تركيا التي تزعم فيها وجود سلطات "ملائمة" في القسم الشمالي من قبرص، منتحلة الولاية على المجال الجوي لجمهورية قبرص ذات السيادة، تظهر أن الحكومة التركية لم تكف قط عن اتباع سياستها الانفصالية البعيدة الأمد بشأن قبرص بتعزيزها لكيان غير قانوني انفصالي. إن رفض تركيا احترام السيادة والسلامة الإقليمية لبلد عضو في الأمم المتحدة والاتحاد الأوروبي، ومحاولاتها الرامية إلى إضفاء الصبغة الشرعية على نتائج الغزو والاحتلال الذي أعقبه لمثبطان للهمة، لا سيما في وقت تتطلع فيه تركيا للانضمام إلى الاتحاد الأوروبي. لذلك، نشهد بشديد من الأسف قيام تركيا بتعزيز الانقسام وانعدام الأمن بدلا من الاستجابة بإيجابية لتدابير بناء الثقة التي اقترحتها حكومة قبرص مؤخرا في إطار الجهود الرامية إلى تعزيز الثقة المتبادلة بين الطائفتين.

وباسم حكومة جمهورية قبرص، أحتج بشدة على جميع الانتهاكات المذكورة أعلاه لمنطقة نيقوسيا لمعلومات الطيران والمجال الجوي الوطني لجمهورية قبرص. فواضح أن هذه الأعمال لا تتماشى مع التزامات تركيا الدولية ولا تسهم في جهود المصالحة وإعادة توحيد قبرص. وفي هذا الصدد، نناشد تركيا الامتناع عن ارتكاب المزيد من الانتهاكات واعتماد نهج جديد وإيجابي يؤدي إلى تسوية عادلة لمشكلة قبرص ويضع حدا للوضع الراهن.

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٣٠ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) أندرياس د. مافرويانيس